

# 小出記念日本語教育学会論文集 33

## 【研究論文】

- マレー人元留学生による勧誘行動の特徴と課題  
 —コミュニケーション言語能力の観点から— 稗田奈津江 …… 5
- ほめの応答に用いられる「いや」の機能および後続展開  
 —日本語母語話者と中国人日本語学習者の比較— 彭 津 …… 21
- オノマトペの種類と文脈量が意味推測に与える影響  
 —中国語を母語とする日本語学習者の聴解テストの分析を通じて— 柏 晨悦 …… 37
- 韓国語を母語とする日本語学習者のメタ言語表現の使用とレベル別特徴  
 —「論点化」と「言い淀み」に着目して— 岩佐詩子・奥村圭子・金庭久美子  
 坂井菜緒・西部由佳・萩原孝恵 …… 53

## 【研究ノート】

- ベトナム語母語話者における漢越語の意味把握に関する質的調査  
 —日本語学習への利用可能性の再検証— 天野裕子・道上史絵  
 チャン クォック ヒエップ・比留間洋一 …… 69

2025年3月31日

小出記念日本語教育学会



# The Journal of KOIDE Japanese Language Teaching Association

## 33

### [ RESEARCH PAPERS ]

- Characteristics and Issues of Invitational Behavior by Former Malay International Students:  
From the Perspective of Communicative Language Competence HIEDA, Natsue ..... 5
- The Function and Subsequent Development of “Iya” Used in Responses to Compliments:  
A Comparison between Native Japanese Speakers and Chinese Learners of Japanese  
PENG, Jin ..... 21
- Effects of Onomatopoeia Type and Context Quantity on Lexical Inference of  
Japanese Onomatopoeia:  
A Study of Chinese Learners' Listening Test BAI, Chenyue ..... 37
- The Use of Metalinguistic Expressions and Their Characteristics with Reference  
to the Level of Oral Proficiency of Korean Learners of Japanese:  
Focusing on *Ronten-ka* and *Iyodomu* IWASA, Utako; OKUMURA, Keiko  
KANENIWA, Kumiko; SAKAI, Nao  
NISHIBE, Yuka; HAGIWARA, Takae ..... 53

### [ RESEARCH NOTE ]

- A Qualitative Study on the Comprehension of Sino-Vietnamese Words  
among Native Vietnamese Speakers:  
Re-Examining Their Availability for Japanese Vocabulary Acquisition  
AMANO, Yuko; MICHIGAMI, Fumie  
TRAN, Quoc, Hiep; HIRUMA, Yoichi ..... 69

March 31, 2025



### 《ロゴマーク採用とデザインについて》

小出詞子先生は、姫リングがお好きでした。

国際基督教大学では御退職の記念植樹に指定なされたほどです。

この学会は、研究会の時代から、小出先生の冠が生前より付いており、「現場と研究が一体となってこそ日本語教育の進展がある」との信念により、若手の研究の場として設立されました。

更なる発展を祈念し、研究会設立30周年を機に、

小出先生がお好きだった姫リングのロゴを採用しました。

ロゴデザインは、坪根政直氏にお願い致しました。

これから結実する花と、それを見守る果実が共存する学会です。

数多くの姫リングの花が、結実することを願っています。

〈2023年 金澤協子記〉

[編集委員会]

阿久澤弘陽 浅津嘉之 麻生迪子 石澤徹 宇佐美洋 太田陽子  
岡葉子 奥川育子 数野恵理 (副編集委員長) 門脇薫  
栗田奈美 小西円 嶋津百代 嶽肩志江 鄭在喜 中井陽子  
西島絵里子 根本愛子 (編集委員長) 松下達彦 宮本真有

[本号査読協力者]

近藤安月子 嶋原耕一 砂川有里子 張婧禕 難波えみ 八田直美  
大和祐子 パリハワダナ・ルチラ

[大会実行委員会]

安高紀子 野原ゆかり 藤田百子 船橋瑞貴

[事務局]

嶋原耕一 三浦綾乃

[会計]

早川杏子 大和祐子

[Editorial Committee]

AKUZAWA, Koyo ASAZU, Yoshiyuki ASO, Michiko ISHIZAWA, Toru USAMI, Yo OTA, Yoko  
OKA, Yoko OKUGAWA, Ikuko KAZUNO, Eri (Vice Chief Editor) KADOWAKI, Kaoru  
KURITA, Nami KONISHI, Madoka SHIMAZU, Momoyo TAKEGATA, Yukie CHUNG, Jaehae NAKAI, Yoko  
NISHIJIMA, Eriko NEMOTO, Aiko (Chief Editor) MATSUSHITA, Tatsuhiko MIYAMOTO, Mayu

[Reviewers]

KONDO, Atsuko SHIMAHARA, Koichi SUNAKAWA, Yuriko ZHANG, Jingyi NANBA, Emi HATTA, Naomi  
YAMATO, Yuko PALIHAWADANA, Ruchira

[Conference Committee]

ATAKA, Noriko NOHARA, Yukari FUJITA, Momoko FUNAHASHI, Mizuki

[Office]

SHIMAHARA, Koichi MIURA, Ayano

[Treasurer]

HAYAKAWA, Kyoko YAMATO, Yuko

[発行]

小出記念日本語教育学会  
〒181-8585 東京都三鷹市大沢3-10-2  
国際基督教大学 日本語教育プログラム  
小澤研究室気付  
製作所 有限会社サンプロセス  
2025年3月

[Published by]

KOIDE Japanese Language Teaching Association  
c/o I. OZAWA, Japanese Language Programs,  
International Christian University  
3-10-2 Osawa, Mitaka, Tokyo 181-8585 JAPAN  
Publisher SUN-PROCESS  
March 2025